

Typ 30501, 45201, 69201

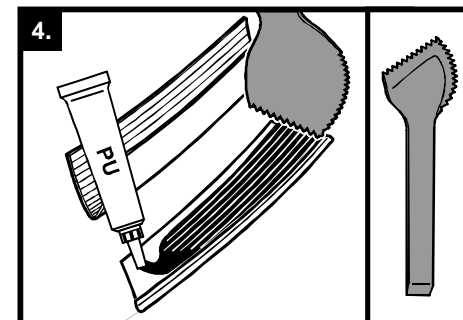
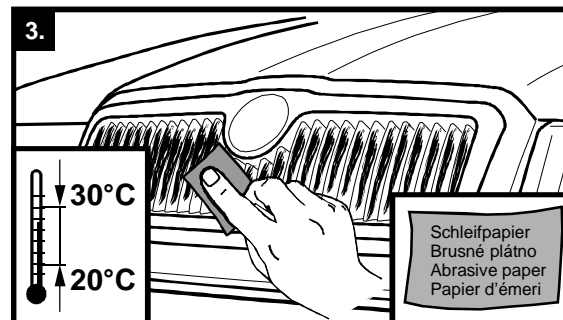
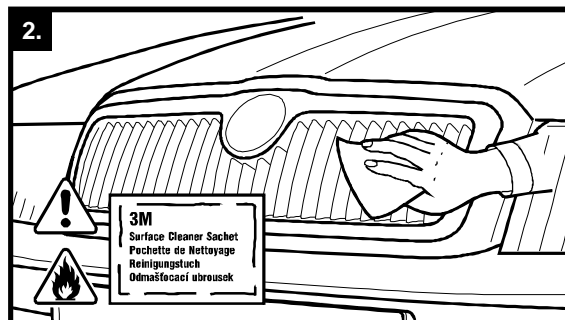
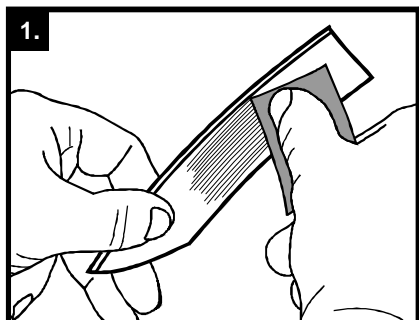
30501 - Škoda Fabia I. Facelift 09/04 →

45201 - Škoda Superb I. 03/02 - 08/06

69201 - Škoda Octavia II. 06/04 - 11/08



Milotec[®]
AUTO-EXTRAS



Design-Blenden für Original-Frontgrill

Ozdobné lišty přední masky

Design screens for original front grill

Couvre-calandres design

MONTAGEANLEITUNG

MONTÁŽNÍ NÁVOD

FITTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Lieferumfang:

30501 - 29 Edelstahlblenden

45201 - 33 Edelstahlblenden

69201 - 35 Edelstahlblenden

1x PU-Kleber 50 ml (mit Klebedüse + Spachtel)

- bei Škoda Octavia II 2x PU-Kleber 50 ml

2 x Schleifpapier

1x Isopropanol-Reinigungstuch

1x Montageanleitung

1 x PU-Klebehinweis

1 x TÜV-Unterlage + Typaufkleber

Obsah balení:

305 01 - 29 ks nerezových lišt

452 01 - 33 ks nerezových lišt

692 01 - 35 ks nerezových lišt

1x PU-lepidlo 50 ml (nástavec + špachtlička)

- u vozu Škoda Octavia II. 2x PU-lepidlo 50 ml)

2x brusné plátno

1x odmašťovací ubrousek napuštěný v isopropanolu

1x montážní návod

1x návod k lepení

This pack contains:

30501 - 29 stainless steel screens

45201 - 33 stainless steel screens

69201 - 35 stainless steel screens

1x PU-adhesive 50 ml (with glue nozzle + spreader)

- with Škoda Octavia II 2x PU-adhesive 50 ml

2 x abrasive paper

1x isopropanol cleaning tissue

1x fitting instructions

1 x notes on PU-adhesive

1 x TÜV document + type label

Fournitures:

30501 - 29 caches design en acier inox

45201 - 33 caches design en acier inox

69201 - 35 caches design en acier inox

1 x colle PU 50 ml (avec buse de collage + spatule)

- pour Škoda Octavia II : 2 x colle PU 50 ml

2 x papier émeri

1 x chiffon de nettoyage à isopropanol

1 x instructions de montage

1 x note de collage PU

1 x certificat TÜV + autocollant type

Hinweis: Richten Sie nach dem Entfernen der Klarsichthülle der Verpackung die Karte mit den aufgesteckten Einzelteilen vor dem Original-Grill so aus, dass sich das aufgedruckte Foto rechts befindet. Die eigentliche Montage ist zeitintensiv und verlangt gewisse Geduld. Die Montage muss in einem trockenen und gut belüfteten Raum bei mindestens +20°C Raumtemperatur durchgeführt werden. Bei der Montage direkte Sonneneinwirkung vermeiden, sowie nicht essen und trinken.

Upozornění: Pozor na rozbalení kompletu! Díly jsou seřazeny. Správnou orientací kompletu nerezových lišt získáte otočením originálního balení do polohy, kdy je při pohledu zepředu na vůz fotografie podkladové karty balení vpravo. Montáž dílů je časově náročnější a vyžaduje jistou dávku trpělivosti. Doporučujeme každý díl ihned po nalepení zafixovat proti pohybu, např. prádelním kolíčkem. Montáž provádějte v suchém a větratelném prostředí při teplotě min +20°C. montáž neprovádějte na přímém slunečním svitu. Při montáži nejzte ani nepijte.

Note: After removing the transparent cover of the packaging align the map with the attached individual parts in front of the original grill in such a way that the printed photo is on the right side. The actual assembly is very time consuming and requires patience. The assembly must be performed in a dry and well ventilated room at a room temperature of at least +20°C. Avoid direct sun light and do not eat and drink during assembly.

Note: Après avoir enlevé la feuille plastique avec précaution, positionner l'emballage avec les pièces de cache dressées face à la calandre de manière à ce que la photo sur l'emballage se trouve à droite. Le montage des caches design requiert une grande patience et un certain temps. Le montage doit être réalisé dans un local sec et bien aéré à une température d'au moins +20°C. Pendant le montage, éviter une exposition directe aux rayons solaires et ne pas manger, ni boire.

1. Die Innenflächen der Design-Blenden mit dem Schleifpapier aufrauen (Bild 1). Die Rippen des Original-Grills zuerst sorgfältig säubern und ebenso wie die Klebeflächen der Blenden mit dem Reinigungstuch entfetten - dabei die Oberflächen bitte nur in einer Richtung bearbeiten (Bild 2).

1. Vnitřní plochy nerezových lišt zdrsňte přiloženým brusným papírem (obr.1). Jednotlivá žebra masky nejprve důkladně očistěte a poté odmastěte přiloženým ubrouskem - povrch přitom utírejte jen v jednom směru (obr.2).

1. Roughen the insides of the design screens with abrasive paper (Fig. 1). First, thoroughly clean the ribs of the original grill and use the cleaning tissue to degrease them just as the adhesive surfaces of the screens – please process the surfaces in one direction only (Fig. 2).

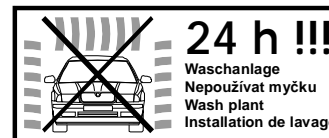
1. Rendre les surfaces intérieures des caches design rugueuses avec le papier émeri ci-joint (fig. 1). Nettoyer d'abord soigneusement les nervures de la calandre d'origine et les dégraisser ainsi que les surfaces des caches prévues pour le collage avec le chiffon de nettoyage et veiller à le glisser dans une seule direction (fig. 2).

Vorsicht: Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar - deshalb bei der Montage nicht rauchen!!

Pozor: Odmašťovací ubrousek je napuštěn isopropanolem, který je vysoce hořlavý, proto při montáži nekuřte!

Caution: Isopropanol cleaning tissues are highly flammable – this is why it is not allowed to smoke during assembly!!

Attention: Les chiffons imprégnés d'isopropanol sont facilement inflammables – donc ne jamais fumer pendant le montage !!



Design-Blenden für Original-Frontgrill

Ozdobné lišty přední masky

Design screens for original front grill

Couvre-calandres design

MONTAGEANLEITUNG

MONTÁŽNÍ NÁVOD

FITTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

2. Die Rippen des Original-Frontgrills mit dem beiliegenden Schleifpapier sorgfältig anschleifen (Bild 3).

2. Pomocí dodaného brusného plátna zdrsňte lepené plochy žeber originální masky. Dbejte na to, aby byly celé tyto plochy takto připraveny a mohlo tak dojít k maximální adhezi PU lepidla (obr. 3.).

2. Roughen the ribs of the original front grill thoroughly with the supplied abrasive paper (Fig. 3).

2. Rendre les surfaces des nervures de la calandre d'origine rugueuses avec le papier émeri fourni (fig. 3).

3. Die Klebedüse mit einem Tape-Messer entsprechend abschneiden. Den Kleber in ausreichender Menge auf den einzelnen Blenden auftragen und mittels Spachtel gleichmäßig verteilen (Bild 4). Die Blenden nacheinander in der richtigen Reihenfolge aufdrücken. Evtl. ausgetretenen Kleber sofort mit techn. Benzin entfernen. Es wird empfohlen, jede einzelne Blende sofort nach dem Verkleben mit Klebeband zu fixieren.

3. Aplikáčnı nástavec tuby PU lepidla seřızněte zhruba v jeho polovině a v přiměřené vrstvě naneste dodané PU lepidlo. Pomocı špachtličky lepidlo rovnoměrně rozetřete (viz. obr. 4). Díly s lepidlem postupně usadte na své místo a lehce přıtlačte. Případně přebytečné vytlačené lepidlo ihned odstraňte technickým benzinem. Doporučujeme po přılepenı a usazenı jednotlivých lišt tyto zafixovat proti pohybu lepicı páskou.

3. Cut the adhesive nozzle with a tape knife. Apply sufficient adhesive onto the individual screens and spread evenly using the spreader (Fig. 4). Attach one screen after the other in the right order. Please remove any surplus adhesive immediately with technical benzene. We recommend fixing every single screen immediately with adhesive tape after adhering them.

3. Couper la buse de collage à l'aide d'un couteau approprié. Appliquer une quantité suffisante de colle sur chaque cache et la répartir avec la spatule (fig. 4). Placer ensuite les caches, l'une après l'autre, dans le bon ordre. Enlever immédiatement d'éventuelles quantités de colle excédentaires avec de l'essence à nettoyer. Il est recommandé de fixer chaque cache immédiatement après l'encollage avec un ruban adhésif.

Wichtig: Während der Trockenzeit darf das Fahrzeug nicht direkter Sonnen-einwirkung ausgesetzt werden! Den Fahrbetrieb erst wieder nach 6 Stunden aufnehmen. Vor Ablauf von 24 Stunden darf keine Waschanlage benutzt werden.

Důležité: Po dobu schnutı lepidla nesmı být díly vystaveny přímému slunečnímu svitu. Opětovně uvedení vozidla do provozu je možné po 6-ti hodinách od dokončení montáže. Po dobu 24 hodin by neměla být používána myčka.

Important: Do not expose the car to direct sunlight while it is drying! The vehicle is ready for driving after 6 hours only. The vehicle can be driven through a carwash after 24 hours.

Important: Pendant la période de séchage, le véhicule ne doit pas être directement exposé aux rayons solaires. La conduite ne peut être reprise qu'au bout de six heures. Le car-wash est de nouveau possible au bout de 24 heures.

Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung übernehmen wir keine Haftung!

Při nedodržení těchto pokynů nezodpovídáme za případné vzniklé škody!

We do not assume liability in case of non-observance.

En cas de non-observation des présentes instructions, nous déclinons toute responsabilité civile!

Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt.

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras.

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive.

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage.